

| CS | EE | HU | LT | LV |
|----|----|----|----|----|
|----|----|----|----|----|

### 1. Všeobecně

Toto balení obsahuje automatický plovákový odvzdušňovač Flexvent (A), volitelný uzavírací ventil (B) a návod (C).

#### Použití

- Odvzdušňovač Flexvent je vhodný k odstraňování vzduchu nebo plynu z topných a chladicích systémů s přídavkem glykolu (max. 50%).
- Flexvent se dodává také se zamezovačem nasávání vzduchu, který při vypouštění vody ze systému zabráňuje zpětnému nasání vzduchu do odvzdušňovače Flexvent.
- Není vhodně pro parní systémy a uzavřené systémy s pitnou vodou.

#### Bezpečnost

- Instalujte Flexvent na místě, kde teplota neklesne pod bod mrazu a kde bude snadně provádět údržbu.
- Flexvent neizolujte.

### 2. Instalace

#### Bezpečnostní požadavky během instalace

Max. provozní přetlak 10 bar. Min. provozní přetlak 0,2 bar.  
Max. teplota přívodu ze systému: špička 120 °C / průměrně +90 °C.  
Min. provozní teplota -10 °C.

- Instalaci by měl provádět pouze kvalifikované osoby. Dodržujte místní předpisy a nařízení. Před instalací odvzdušňovače Flexvent je nutno systém důkladně propláchnout.
- Flexvent (A) instalujte vertikálně na nejvyšším místě v systému.
- Odvzdušňovač Flexvent (A) nebo uzavírací ventil zatěsněte těsnícím materiálem (D).

### 3. První uvedení do provozu

- Otočením krytky (E) proti směru hodinových ručiček umožníte rychlé napuštění soustavy.
- Po ukončení napuštění soustavy otočte opět krytku do původní polohy.

#### Údržba a servis

Provádějte pravidelné kontroly. Flexvent je uvnitř vybaven rozpěrnými kroužky, které, pokud se dostávají do kontaktu s vodou, uzavírají odfukový otvor.  
Lze používat produkty k úpravě vody za předpokladu, že příslušný výrobce garantuje vhodnost pro všechny použité materiály.

#### Pozor!

Neodstraňujte červenou krytku během provozu. Zabraňte tomu, aby se do odvzdušňovačového ventilu dostaly nečistoty.  
Z instalace, vyvarujte se přímého kontaktu s chlorovými produkty (≥ 250 ppm) a hydraulických rázů v systému.

### 4. Demontáž

- Údržbu provádějte pouze, když je systém v chladném stavu.
- Snižte tlak v potrubním systému (pouze u typů bez uzavíracího ventilu).
- Flexvent (A) vyšroubujte z uzavíracího ventilu (B) nebo z potrubního rozvodu.

#### Ochrana životního prostředí

Při likvidaci Flexventu dodržujte legislativní předpisy v místě instalace.

### 1. Üldteave

See pakend sisaldab Flexventi (A), valikulist sulgeklappi (B) ja juhiseid (C).

#### Kasutusala

- Flexvent sobib glükoolisanditega (max 50%) kütte- ja jahutussüsteemide õhutamiseks.
- Flexvent on saadaval ka Flamco õhu sulgeseadmega, mis takistab Flexventi õhu imemist tühjendamise ajal.
- Ei sobi kasutamiseks aurustusteemide ja suletud tarbeveesüsteemidega

#### Õhutus

- Paigaldage Flexvent külmumiskindlasse ja hoolduseks hästi ligipääsetavasse kohta.
- Ärge isoleerige Flexventi.

### 2. Paigaldus

#### Õhutusnõuded paigaldamisel

Max süsteemi rõõrõhk 10 bar. Min süsteemi rõõrõhk 0,2 bar.  
Max süsteemi pealevoolu temperatuur: tipp +120 °C / pidev +90 °C. Min süsteemi temperatuur -10 °C.

- Paigalduse peab teostama vaid pädev personal. Järgida tuleb ehituseeskirju ja kohalikke määrusi. Enne Flexventi paigaldamist peske kogu süsteem mustusest puhtaks.
- Paigaldage Flexvent (A) vertikaalselt süsteemi kõrgemasse kohta.
- Kasutage Flexventi (A) või saadavuse korral ventiliili hermeetilist materjali (D).

### 3. Esmakordne kasutamine

- Kiireks täitmiseks keerake korki (E) vastupäeva.
- Pärast täitmist seadke kork tagasi algasendisse.

#### Hooldus ja parandus

Kontrollige ventiliili regulaarselt. Flexventi korgis on paisumiserõn-gad, mis määrgaks saades sulgevad õhutusventiliili. Veetõõtlusvahendeid võib kasutada, kui vastav tootja kinnitab vahendite sobivust kõigi kasutatavate materjalidega.

#### Tähelepanu!

Ärge eemaldage korki tarbeveesüsteemidega. Vältige paigalduse ajal mustuse sattumist Flexventi õhutusventiliili, otsest kokkupuudet kloori sisaldavate toodetega (≥ 250 ppm) ja hüdraulilise löögi teket süsteemis.

### 4. Lahtivõtmine

- Tehke hooldustööd ainult siis, kui süsteem on külm.
- Vabastage torud rõhu alt (ainult juhul, kui puudub sulgeklapp).
- Eemaldage Flexvent (A) ventiliili (B) küljest või eemaldage Flexvent (A) süsteemist.

#### Keskkonnateave

Flexventi kasutusest kõrvaldamisel tuleb järgida kohalikke eeskirju.

### 1. Általános megjegyzések

A szállítmány tartalmazza a Flexvent légtelenítőt (A), opcionként az elzárószelepet (B) és a használati útmutatót (C).

#### Alkalmazási terület

- A Flexvent légtelenítőt glikolbázisú adalékokkal ellátott (max. 50% részarányban), meleg- és hidegvizes rendszerekben használhatjuk levegő vagy gáz eltávolítására.
- A Flexvent légtelenítő légbeszívás-gáttóval is kapható, amely a víz leürítésekor megakadályozza a légbeszívást a Flexvent légtelenítőbe.
- Nem alkalmas gőzrendszerekhez vagy zárt, ivóvízes rendszer-ekhez.

#### Biztonság

- A Flexvent légtelenítőt fagymentes helyre építsük be, úgy hogy a karbantartások jól hozzáférhető legyen.
- A Flexvent légtelenítőt ne szigeteljük.

### 2. Szerelés

#### Biztonsági követelmények a szereléskor

Max. üzemi nyomás 10 bar. Min. üzemi nyomás 0,2 bar.  
Max. rendszerhőmérséklet: csúcserő: +120 °C / folyamatos: +90 °C. Min. üzemi hőmérséklet -10 °C.

- A szerelést csak szakképzett személy végezheti. Ügyeljünk a mindenkori helyi, érvényben lévő előírásokra. A Flexvent légtelenítő szerelése előtt alaposan öblítsük át a rendszert.
- 1. A Flexvent légtelenítőt (A) a rendszer legmagasabb pontján, függőleges helyzetben szereljük fel.
- 2. A Flexvent légtelenítőt (A) vagy az elzárószelepet tömítsük megfelelő tömítőanyaggal (D).

### 3. Első üzembehelyezés

- Forgassuk a kupakot (E) az óra járásával ellentétes irányba, hogy elősegítsük a rendszer gyors feltöltését.
- A töltési folyamat befejeztével tekerjük vissza a kupakot az eredeti helyzetbe.

#### Karbantartás és szervíz

Ügyeljünk a rendszeres karbantartásra. A Flexvent légtelenítő kupakja feszítőgyűrűs, amely lezárja a légtelenítőt nyílást ha nedves lesz. Vízkezelő termékek alkalmazhatók, amennyiben az érintett gyártó garanciája, hogy az alkalmas minden légtelenítőben felhasznált anyaghoz.

#### Figyelem!

Soha ne vegyük le a kupakot az üzemelés során. Ügyeljünk arra, hogy a berendezésen kívüli szennyeződés ne kerülhessen a Flexvent légtelenítőbe, kerülje a közvetlen érintkezést a lért tartalmazó (≥ 250 ppm) termékkel, valamint gátolja meg a vízütemet a rendszerben.

### 4. Kiszerezés

- A karbantartást csak akkor végezzük, amikor a rendszer lehűlt.
- Nyomásmétesítsük a csővezeték rendszert (erre akkor van szükség ha nincs elzárószelep).
- Csavarjuk ki a Flexvent légtelenítőt (A) az elzárószelepből (B) ill. a vezeték rendszerből.

#### Környezet

A Flexvent légtelenítő megsemmisítésénél vegyük figyelembe a helyi rendelkezéseket.

### 1. Bendra informacija

Pakuotę sudaro „Flexvent“ (A), pasirinktinis uždarymo vožtuvas (B) ir instrukcijos (C).

#### Naudojimas

- „Flexvent“ skirta išleisti orą iš šildomų ar vėsiamų sistemų su glikolio priedais (maks. 50 %).
- „Flexvent“ taip pat galima naudoti su „Flamco“ oro paėmimo blokažimo įrenginiu, kad išleidimo metu į „Flexvent“ nebūtų įtrauktas oras.
- Netinka garų sistemoms ir uždaryms geriamojo vandens sistemoms.

#### Sauga

- Montuokite „Flexvent“ patogiai prieinamoje vietoje, kur nesudaro šerkšnas.
- Neizoliuokite „Flexvent“.

### 2. Montavimas

#### Montavimo darbu saugumo reikalavimai

Maks. sistemos slėgis 10 bar. Min. sistemos slėgis 0,2 bar.  
Maks. sistemos tiekimo temperatūra: didžiausia: +120 °C / nuolatine: +90 °C. Min. sistemos temperatūra -10 °C.

- Montuoti privalo patyres specialistas. Būtina atsižvelgti į statybu taisykles ir vietos nuostatas. Prieš montuodami „Flexvent“ išplaukite iš sistemos visas nuolaužas.

- „Flexvent“ (A) montuokite vertikaliai aukščiausioje sistemos taške.
- Jeį galima, ant „Flexvent“ (A) ar vožtuvo naudokite sandarini-mo medžiagą (D).

### 3. Naudojimas pirmą kartą

- Pasukite rankenėlę (E) prieš laikrodžio rodyklę, kad sistema būtų greitai pripildyta.
- Užplėdę pasukite rankenėlę į pradinę padėtį.

#### Tekhninė priežiūra ir aptarnavimas

Reguliariai tikrinkite vožtuvą „Flexvent“ rankenėlėje sumontuoti išsiplečiantys žiedai, kurie sušlapę uždaro nuorintuvą. Galima naudoti vandens apdoravimo produktus, jeigu atitinkamas gamintojas pateikia tinkamoms naudojamoms medžia-goms garantijas.

#### Dėmesio!

- Nenuimkite rankenėlės veikimo metu.
- Venkite kontakto su purvu iš vamzdžių, kuris negali patekti į „Flexvent“ nuorintuvą, tiesioginio sąlyčio su chloro turinčiais produktais (≥ 250 ppm) ir hidraulinio smūgio sistemoje.

### 4. Išmontavimas

- Priežiūros darbus galima atlikti tik sistemoi atvėsus.
- Pašalinkite slėgį iš vamzdžių (tik sistemoje be uždarymo vožtuvu).
- Pašalinkite „Flexvent“ (A) nuo vožtuvo (B) arba atjunkite „Flexvent“ (A) nuo sistemos.

#### Aplinkosauga

Salindami „Flexvent“ atsižvelkite į vietos nuostatas.

### 1. Vispārīga informācija

Šajā komplektā ir iekļauta ierīce Flexvent (A), izvēles noslēg-vārsts (B) un norādījumi (C).

#### Lietošana

- Ierīce Flexvent ir piemērota tādā apslīdes un dzesēšanas sistēmu atgaisošanai, kurām ir pievienots glikols (maks. 50%).
- Ierīce Flexvent ir pieejama arī kopā ar Flamco gaisa ievades bloķētāju, kas nepieļauj gaisa iekļūšanu ierīcē Flexvent tas iztukšošanas laikā.
- Ierīce nav piemērota lietošanai kopā ar tvaika sistēmām un slēgtām dzera mā ūdens sistēmām.

#### Drošība

- Uzstādiet ierīci Flexvent vietā, kur nav sala un kas ir vienkārši pieejama tehnikās apkopes veikšanai.
- Neizolējiet ierīci Flexvent.

### 2. Uzstādīšana

#### Drošības prasības uzstādīšanas laikā

Maks. sistēmas spiediens: 10 bar. Min. sistēmas spiediens: 0,2 bar.  
Maks. sistēmas padeves temperatūra: +120 °C/ pastāvīga sistēmas padeves temperatūra: +90 °C. Min. sistēmas temperatūra: -10 °C.

- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēts inženieris. Ir jāievēro būvnoteikumi un vietējie nolikumi. Pirms Flexvent uzstādīšanas pilnībā atbrīvojiet sistēmu no gūžiem.
- 1. Uzstādiet ierīci Flexvent (A) vertikāli sistēmas augstākajā punktā.
- 2. Izmantojiet blīvējuma materiālu (D) (ja tas ir pieejams) ierīcē Flexvent (A) vai vārstā.

### 3. Pirmā lietošana

- Pagrieziet vāciņu (E) pretējā pulksteņa rādītāja virzienam, lai veiktu ātru uzpildi.
- Pēc uzpildes novietojiet vāciņu sākotnējā pozīcijā.

#### Tehnikā apkope un remonts

Regulāri pārbaudiet vārstu. Ierīce Flexvent ir aprīkota ar izplešamiem riņķiem vāciņā, kas aizver ventilācijas vārstu, ja tiek samitrināti.  
Varat izmantot ūdens attīrīšanas produktus, ja atbilstošais ražotājs garantē, ka produkti ir piemēroti visiem izmantotajiem materiāliem.

#### Uzmanību!

Darības laikā nenonemiet vāciņu. Nepieļaujiet uzstādīšanas laikā radīto netīrumu iekļūša-nu Flexvent ventilācijas vārstā, tiešu saskari ar hlora produktiem (≥ 250 ppm) vai hidraulisko triecienu sistēmā.

### 4. Demontāža

- Veiciet tehnisko apkopi tikai aukstai sistēmā.
- Samaziniet spiedienu caurvados (attiecas tikai uz tiem caurvadu veidiem, kas nav aprīkoti ar noslēgvārstu).
- Nonemiet ierīci Flexvent (A) no vārstā (B) vai nonemiet ierīci Flexvent (A) no sistēmas.

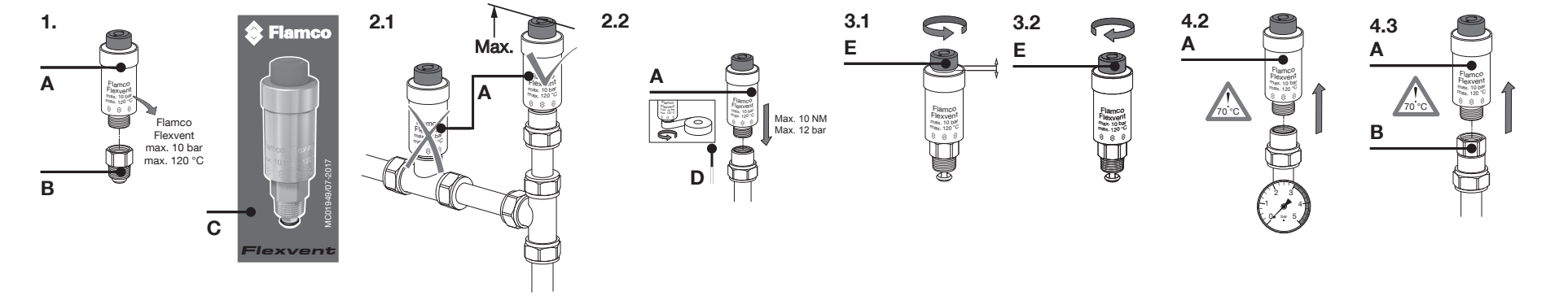
#### Vide

Utilizējiet ierīci Flexvent atbilstoši vietējiem noteikumiem.



Flexvent

MC 01949/07-2017



| PL | RU | SK | SL | RO | UK |
|----|----|----|----|----|----|
|----|----|----|----|----|----|

|                      |                    |              |            |                 |                       |
|----------------------|--------------------|--------------|------------|-----------------|-----------------------|
| 1. Informacje ogólne | 1. Общие положения | 1. Všeobecné | 1. Splošno | 1. Generalități | 1. Загальні відомості |
|----------------------|--------------------|--------------|------------|-----------------|-----------------------|

To opakowanie zawiera odpowietrznik Flexvent (A), opcjonalny zawór odci-nający (B) oraz instrukcję obsługi (C).

Данный комплект содержит клапан Flexvent (A), запорный клапан (B), поставляемый по заказу, и инструкцию (C).

Tento balík obsahuje Flexvent (A), doplnkový uzavierači ventil (B) a návod (C).

Ta paket vsebuje ventil Flexvent (A), izbirni zaporni ventil (B) in navodila (C).

Acest pachet conține un deaerisitor Flexvent (A), un ventil de închidere opțional (B) și instrucțiunile de folosire (C).

Цей набір містить клапан Flexvent (A), запірний клапан (B), що постачається на замовлення, та інструкції (C).

- Zastosowanie**
- Flexvent może być używany do odpowietrznia lub odprowadzania gazu z instalacji grzewczych i chłodzących z dodatkami na bazie glikolu (maksymalnie 50%).
  - Odpowietrznik Flexvent jest również dostępny z zabezpieczeniem przed dostępem powietrza, które zapobiega wessaniu powietrza do urządzenia podczas spuszczenia wody z instalacji.
  - Urządzenie nie nadaje się do instalacji parowych ani do instalacji zamkniętych zawierających wodę pitną.
- Безопасность**
- Зainstalować odpowietrznik Flexvent w miejscu, w którym nie jest on narażony na działanie mrozu, które jednocześnie umożliwia przeprowadzenie konserwacji.
  - Nie należy stosować izolacji dla odpowietrznika Flexvent.
- Применение**
- Клапан Flexvent может использоваться для отвода воздуха или газа из систем нагрева и охлаждения с добавками на базе гликоля (макс. 50%).
  - Клапан Flexvent также может иметь предохранительное устройство воздухозаборника Flamco для предотвращения всасывания воздуха в клапан Flexvent во время дренажа.
  - Не годится для использования в паровых системах и закрытых системах питьевой воды.
- Безопасность**
- Установка клапана Flexvent должна производиться в местах, неподверженных образованию намерзания, а также имеющих доступ для обслуживания.
  - Не покрывайте клапан Flexvent изоляцией.
- Требования безопасности**
- Установка клапана Flexvent должна производиться в местах, неподверженных образованию намерзания, а также имеющих доступ для обслуживания.
  - Не покрывайте клапан Flexvent изоляцией.

|           |              |               |             |              |              |
|-----------|--------------|---------------|-------------|--------------|--------------|
| 2. Montaż | 2. Установка | 2. Inštalácia | 2. Vgradnja | 2. Instalare | 2. Установка |
|-----------|--------------|---------------|-------------|--------------|--------------|

- Wymogi bezpieczeństwa podczas montażu**
- Maks. ciśnienie robocze 10 bar. Min. ciśnienie robocze 0,2 bar.
- Temperatura zasilania instalacji: maks. +120 °C / ciągła +90 °C.
- Min. temperatura robocza -10 °C.
- Montaż może dokonać tylko wykwalifikowany personel. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów. Przed zainstalowaniem odpowietrznika Flexvent należy przeprowadzić instalację wody.
- Odpowietrznik Flexvent powinien być instalowany (A) pionowo w najwyższej umiejscowionym punkcie.
  - Należy użyć materiału uszczelniającego bądź (D) na odpowietrzniku Flexvent (A) bądź na zaworze stopowym, jeżeli jest dołączony.
- Требования техники безопасности в процессе монтажа**
- Макс. давление в системе 10 бар. Мин. давление в системе 0,2 бар. Макс. температура подачи в системе, пиковая: 120 °C / постоянная: 90 °C. Мин. температура в системе -10 °C.
- Установка должна производиться только сертифицированным персоналом. Следует выполнять местные правила и инструкции.
- Надлежащим образом промойте систему перед установкой клапана Flexvent.
- Установку клапана Flexvent (A) следует выполнять в вертикальном положении в наивысшей точке системы.
  - Используйте уплотнительный материал (D) на клапане Flexvent (A) или на клапане, если он имеется.
- Inštalácia**
- Bezpečnostné požiadavky počas inštalácie
- Max. systémový tlak 10 bar. Min. systémový tlak 0,2 bar. Maximálna teplota na vstupe do systému: najvyššia: +120 °C / prevádzková trvalá teplota: +90 °C. Min. teplota systému -10 °C.
- Inštaláciu môžu vykonávať len kvalifikované osoby. Dodržte všetky miestne smernice a pokyny. Pred inštaláciou Flexventu miesto inštalácie dôkladne prepláchnite.
- Nainštalujte Flexvent (A) vertikálne, na najvyšší bod systému.
  - V prípade potreby použite tesniaci materiál (D) na Flexvent (A) alebo ventil.
- Vgradnja**
- Varnostne zahteve za vgradnjo
- Največji tlak sistema: 10 barov. Najmanjši tlak sistema: 0,2 bara.
- Največja temperatura dovoda sistema: konična vrednost: +120 °C; stalna temperatura: +90 °C. Najnižja temperatura sistema: -10 °C.
- Vgradnjo mora izvesti ustrezno usposobljen strokovnjak. Upoštevajte gradbene in lokalne predpise. Pred namestitvijo ventila Flexvent izperite vse smeti iz sistema.
- Ventil Flexvent (A) namestite navpično na najvišjo točko sistema.
  - Na ventilu Flexvent (A) ali na priključku uporabite tesnilno sredstvo, če je na voljo.
- Instalare**
- Instrucțiuni privind siguranța în timpul instalării
- Presiune maximă în sistem 10 bar. Presiune minimă în sistem 0,2 bar.
- Temperatura maximă în sistem: +120 °C/ continuă: +90°C.
- Temperatura minimă în sistem: -10°C.
- Montarea trebuie făcută de un mecanic calificat. Trebuie respectate reglementările privind montarea. Evacuați toate reziduurile din sistem înainte de instalarea Flexventului.
- Instalați Flexventul (A) în poziție verticală în punctul cel mai înalt al sistemului.
  - Utilizați material de etanșare (D) pe Flexvent (A) sau pe ventil, dacă există.

|                    |                          |                  |                 |                    |                            |
|--------------------|--------------------------|------------------|-----------------|--------------------|----------------------------|
| 3. Pierwsze użycie | 3. Запуск в эксплуатацию | 3. Prvé použitie | 3. Prva uporaba | 3. Prima utilizare | 3. Введения в эксплуатацию |
|--------------------|--------------------------|------------------|-----------------|--------------------|----------------------------|

- Dla dokonania szybkiego napełnienia, należy odkręcić nakrętkę (E) w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
  - Po napełnieniu, nakrętkę należy przywrócić do oryginalnej pozycji.
- Konserwacja i obsługa**
- Należy dokonywać regularnych przeglądów. Odpowietrznik Flexvent jest wyposażony w pierścienie rozprężające umieszczone w nakrętkę, które będą odcinać dopływ powietrza, gdy ulegną zawilgoceniu. Dopuszcza się użycie produktów uzdatniających wodę, o ile ich producent gwarantuje możliwość zastosowania do wszystkich użytych materiałów.
- Установка**
- Поверните колпачок (E) против часовой стрелки для быстрого заполнения.
- После заполнения верните колпачок в исходное положение
- Сервисне и техническое обслуживание**
- Регулярно производите осмтр. Клапан Flexvent укомплектован расширительными кольцами на колпачке, которые перекрывают воздух вентиляции при увлажнении. Возможно использование продуктов для очистки воды, если соответствующий производитель гарантирует их пригодность для всех использованных материалов.
- Внимание!**
- Не снимайте колпачок во время работы. Не позволяйте грязи из установки попадать в воздушную вентиляционную систему Flexvent, не допускайте прямых контактов с хлорсодержащими продуктами (≥ 250 ppm) и защищайте от гидравлического удара в системе.
- Prvé použitie**
- Na rýchle naplnenie otočte červeným uzáverom (E) v protismere hodinových ručičiek.
- Po naplnení umiestnite uzáver do pôvodnej pozície.
- Údržba a servis**
- Vykonávajte pravidelnú kontrolu. Flexvent je vybavený rozperými krúžkami v uzávere, ktoré v prípade navlhnutia uzávu vzduchový ventil. Môžu sa použiť prostriedky na úpravu vody za predpokladu, že príslušný výrobcu zaručí ich vhodnosť pre všetky používané materiály.
- Upozornenie!**
- Neodstraňujte uzáver počas prevádzky. Zabránite vnikaniu nečistôt zo zariadenia do vetracieho otvoru vo Flexvente, priamemu kontaktu s výrobkami s obsahom chlóru (≥ 250 ppm) a vodnému rázu v systéme.
- Prva uporaba**
- Za hitro polnjenje čep (E) zavrtite v levo.
- Po polnjenju čep premaknite nazaj v prvotni položaj.
- Vzdrževanje in servisiranje**
- Redno pregledujte ventil. V čepu ventila Flexvent je eksplanjski obroč, ki zapre zračni ventil, če se zmoli. Uporaba sredstev za čiščenje vode je dovoljena, če proizvajalec jamči, da je sredstvo primerno za vse uporabljene materiale.
- Pozor!**
- Ne odstranjujte čepa med delovanjem sistema. Pazite, da smeti iz sistema ne vstopijo v zračni ventil Flexvent, da ta ne pride v stik z izdelki iz klora (≥ 250 delcev na milijon) in da ventil ne bo izpostavljen močnemu tlačnemu sunku vode.
- Prima utilizare**
- Șurub pentru umplere rapidă piulită (E) în sens contrar cînd sistemul este rece.
- După umplere aduceți capacul în poziția originală.
- Întreținere și service**
- Verificați regulat ventilul. Flexventul este echipat cu inele expandabile aflate în capac, care atunci cînd devin umede, închid ventilul de aer. Pot fi folosite produse pentru tratarea apei cu condiția ca producătorul garantează că ele sunt adecvate pentru toate materialele utilizate pentru deaerisitor.
- Atenție!**
- Nu îndepărtați capacul în timpul utilizării. Evitați pătrunderea reziduurilor în ventilul de aer al Flexventului, contactul direct cu produsele care conțin clor (≥ 250 ppm) și de "lovitura de berbec".
- Введения в эксплуатацию**
- Поверніть ковпачок (E) проти годинникової стрілки для швидкого заповнення.
  - Після заповнення поверніть ковпачок у вихідне положення.
- Сервісне й технічне обслуговування**
- Регулярно виконуйте огляд клапана. Пристрій Flexvent обладнаний розширювальними кільцями на ковпачку, які перекривають вентиляційне повітря, коли на них потрапляє вода. Дopuscaється застосування засобів для очищення води, якщо їхній виробник гарантує сумісність з усіма матеріалами, що використовуються.

|             |             |             |                  |              |             |
|-------------|-------------|-------------|------------------|--------------|-------------|
| 4. Demontaż | 4. Демонтаж | 4. Demontáž | 4. Razstavljanje | 4. Demontare | 4. Демонтаж |
|-------------|-------------|-------------|------------------|--------------|-------------|

- Czynności konserwacyjne można wykonywać tylko wówczas, gdy system jest schłodzony.
  - W przypadku odpowietrzników bez zaworu stopowego demontaż odpowietrznika następuje na niepracującej instalacji.
  - Należy usunąć odpowietrznik Flexvent (A) z zaworu (B) lub z instalacji.
- Ochrona środowiska**
- Przy usuwaniu odpowietrznika Flexvent należy stosować się do miejscowych przepisów.
- Демонтаж**
- Осуществлять техническое обслуживание только при охлажденной системе.
  - Сравите (только для типов без дополнительного клапана) давление в системе трубопроводов.
  - Снимите клапан Flexvent (A) с дополнительного клапана (B), или демонтируйте клапан Flexvent (A) из системы.
- Охрана окружающей среды**
- Соблюдайте местные нормативные акты при утилизации клапана Flexvent.
- Demontáž**
- Údržbu vykonávajte iba ke je systém studený.
  - Vypustite tlak z potrubia, (len pri typoch bez ventilu)
  - Odstaňte Flexvent (A) z ventilu (B), alebo odstraňte Flexvent (A) zo systému.
- Životné prostredie**
- Pri likvidácii Flexventu dodržujte miestne smernice.
- Környezet**
- A Flexvent légtelenítő megsemmisítésénél vegyük figyelembe a helyi rendelkezéseket.
- Razstavljanje**
- Vzdrževanje izvajajte, kadar je sistem hladen.
  - Održite celi (samo pri modelih z zapornim ventilom).
  - Odstranite ventil Flexvent (A) z ventila sistema (B) oziroma odstranite ventil Flexvent (A) iz sistema.
- Okolje**
- Ventil Flexvent odvrzite skladno s krajevnimi predpisi.
- Mediul înconjurător**
- Eliminați Flexventul conform reglementărilor locale.